

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 maart 2001

WETSONTWERP

**tot wijziging van artikel 4 van de wet
van 6 januari 1989 betreffende
de wedden en pensioenen van de rechters,
de referendarissen en de griffiers
van het Arbitragehof**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 mars 2001

PROJET DE LOI

**modifiant l'article 4 de la loi
du 6 janvier 1989 relative
aux traitements et pensions des juges,
des référendaires et des greffiers
de la Cour d'arbitrage**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOUMIS À LA SANCTION ROYALE

Verwijzingen naar de parlementaire werkzaamheden
te vermelden bij de publicatie van de wet
in het *Belgisch Staatsblad*

SENAAT

Stukken :

2-623- 2000/2001:

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer De Decker c.s.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Senaat :

8 februari 2001.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Stukken :

Doc 50 1089/ (2000/2001) :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002 : Verslag.

003 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan
de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook :

Integraal verslag :

15 maart 2001

Références aux travaux parlementaires
à reprendre lors de la publication de la loi
au *Moniteur belge*

SÉNAT

Documents :

2-623 - 2000/2001:

N° 1 : Proposition de loi de M. De Decker et consorts.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte adopté par la commission.

Annales du Sénat :

8 février 2001.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Documents :

Doc 50 1089/ (2000/2001) :

001 : Projet transmis par le Sénat.

002 : Rapport.

003 : Texte adopté en séance plénière
et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :

15 mars 2001

AGALEV-ECOLO :	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP :	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN :	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC :	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS :	<i>Parti socialiste</i>
PSC :	<i>Parti social-chrétien</i>
SP :	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK :	<i>Vlaams Blok</i>
VLD :	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID :	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkorting en bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
DOC 50 0000/000 : <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV : <i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV : <i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV : <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV : <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV : <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV : <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN : <i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN : <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM : <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM : <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof wordt aangevuld met het volgende lid :

« De voorzitters en rechters van het Arbitragehof die hun ambt uitoefenen krachtens artikel 60*bis* van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, genieten hun wedde overeenkomstig de bepalingen vastgesteld in deze wet, en niet hun pensioen. »

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2001.

Brussel, 15 maart 2001

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

Francis GRAULICH

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage est complété par l'alinéa suivant :

« Les présidents et juges de la Cour d'arbitrage qui exercent des fonctions en vertu de l'article 60*bis* de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, bénéficient de leur traitement conformément aux dispositions prévues par la présente loi, et non de leur pension. »

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 1^{er} mars 2001.

Bruxelles, le 15 mars 2001

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*